

ICS 13.260; 29.240.20; 29.260.99;

PN-EN 61477:2009/AC

maj 2010

Wprowadza
EN 61477:2009/AC:2010, IDT

Dotyczy
PN-EN 61477:2009

**Prace pod napięciem -- Minimalne wymagania dotyczące użytkowania narzędzi,
urządzeń i sprzętu**

Na wniosek Komitetu Technicznego nr 72
ds. Elektroenergetycznego Sprzętu Ochronnego i do Prac pod Napięciem
**Poprawka do Normy Europejskiej EN 61477:2009/AC:2010 Live working - Minimum requirements for
the utilization of tools, devices and equipment**
ma status Poprawki do Polskiej Normy

Annex ZB
(informative)

A-deviations

A-deviation: National deviation due to regulations, the alteration of which is for the time being outside the competence of the CEN/CENELEC member.

This European Standard does not fall under any Directive of the EC.

In the relevant CEN/CENELEC countries these A-deviations are valid instead of the provisions of the European Standard until they have been removed.

Clause 4, 2nd Paragraph

Law on carrying out of measures to encourage improvements in the safety and health of workers at work (Article 1 of the law on the practical implementation of the provisions of the EEC Framework Directive and other Health and Safety at Work Directives)

(Industrial Safety Act)

Gesetz über die Durchführung von Maßnahmen des Arbeitsschutzes zur Verbesserung der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes der Beschäftigten bei der Arbeit (Artikel 1 des Gesetzes zur Umsetzung der EG-Rahmenrichtlinie Arbeitsschutz und weiterer Arbeitsschutz-Richtlinien)

(ArbSchG)

7.8.1996

§ 10 First aid and other emergency measures
Erste Hilfe und sonstige Notfallmaßnahmen

§ 12 Instruction
Unterweisung

§ 14 Information and hearing of employees in the public services
Unterrichtung und Anhörung der Beschäftigten des öffentlichen Dienstes

Employees' Representation Act

Betriebsverfassungsgesetz (BetrVG)

19.1.1972

§ 81 Employer's obligation to inform and discuss a case
Unterrichtungs- und Erörterungspflicht des Arbeitgebers

Regulation on safety and health protection in regard to the provision of work equipment and its use in the workplace, on operational safety of installations that need to be monitored and on the organisation of occupational safety

(Industrial safety regulations)

Verordnung über Sicherheit und Gesundheitsschutz bei der Bereitstellung von Arbeitsmitteln und deren Benutzung bei der Arbeit, über Sicherheit beim Betrieb überwachungsbedürftiger Anlagen und über die Organisation des betrieblichen Arbeitsschutzes (Betriebssicherheitsverordnung, BetrSichV)

27.9.2002

- § 9 Information and instruction
Unterrichtung und Unterweisung

Clause 5

Accident Prevention Regulations, BGV A 3
Unfallverhütungsvorschriften – Elektrische Anlagen und Betriebsmittel (BGV A 3)
Version 2005

- § 6 Working on live parts
Arbeiten an aktiven Teilen
- § 8 Permissible deviations
Zulässige Abweichungen

Regulation on safety and health protection in regard to the provision of work equipment and its use in the workplace, on operational safety of installations that need to be monitored and on the organisation of occupational safety

(Industrial safety regulations)

Verordnung über Sicherheit und Gesundheitsschutz bei der Bereitstellung von Arbeitsmitteln und deren Benutzung bei der Arbeit, über Sicherheit beim Betrieb überwachungsbedürftiger Anlagen und über die Organisation des betrieblichen Arbeitsschutzes (Betriebssicherheitsverordnung, BetrSichV)

27.9.2002

- § 3 Risk evaluation
Gefährdungsbeurteilung
- § 4 Requirements for the provision and use of work equipment
Anforderungen an die Bereitstellung und Benutzung der Arbeitsmittel

Technical rules for industrial safety

Electrical hazards (Technical rules industrial safety 2131)

Technische Regeln für Betriebssicherheit

Elektrische Gefährdungen (TRBS 2131)

September 2007

- 4 Hazards due to electrical shock or electric arc
Gefährdungen durch elektrischen Schlag oder Störlichtbogen

Clause 6

Regulation on safety and health protection in regard to the provision of work equipment and its use in the workplace, on operational safety of installations that need to be monitored and on the organisation of occupational safety

(Industrial safety regulations)

Verordnung über Sicherheit und Gesundheitsschutz bei der Bereitstellung von Arbeitsmitteln und deren Benutzung bei der Arbeit, über Sicherheit beim Betrieb überwachungsbedürftiger Anlagen und über die Organisation des betrieblichen Arbeitsschutzes (Betriebssicherheitsverordnung, BetrSichV)

27.9.2002

- § 7 Requirements for the quality of equipment
Anforderungen an die Beschaffenheit der Arbeitsmittel

Technical rules for industrial safety

Electrical hazards (Technical rules industrial safety 2131)

Technische Regeln für Betriebssicherheit

Elektrische Gefährdungen (TRBS 2131)

September 2007

- 4.3 Examples of measures in regard to hazards due to electrical shock or electric arc
Beispielhafte Maßnahmen bei Gefährdungen durch elektrischen Schlag oder Störlichtbogen

Clause 6.2

Accident Prevention Regulations, BGV A 3

Unfallverhütungsvorschriften – Elektrische Anlagen und Betriebsmittel (BGV A 3)

Version 2005

- § 5: Testing
Prüfungen

Regulation on safety and health protection in regard to the provision of work equipment and its use in the workplace, on operational safety of installations that need to be monitored and on the organisation of occupational safety

(Industrial safety regulations)

Verordnung über Sicherheit und Gesundheitsschutz bei der Bereitstellung von Arbeitsmitteln und deren Benutzung bei der Arbeit, über Sicherheit beim Betrieb überwachungsbedürftiger Anlagen und über die Organisation des betrieblichen Arbeitsschutzes (Betriebssicherheitsverordnung, BetrSichV)

27.9.2002

- § 10 Testing of work equipment
Prüfung der Arbeitsmittel

- § 11 Documentation
Aufzeichnungen

Clause 6.3

Regulation on safety and health protection in regard to the provision of work equipment and its use in the workplace, on operational safety of installations that need to be monitored and on the organisation of occupational safety

(Industrial safety regulations)

Verordnung über Sicherheit und Gesundheitsschutz bei der Bereitstellung von Arbeitsmitteln und deren Benutzung bei der Arbeit, über Sicherheit beim Betrieb überwachungsbedürftiger Anlagen und über die Organisation des betrieblichen Arbeitsschutzes (Betriebssicherheitsverordnung, BetrSichV)

27.9.2002

- § 8 Other protective measures
Sonstige Schutzmaßnahmen



Corrigendum à la EN 61477:2009

Version française

Annexe ZB
(informative)

Divergences A

Divergence A: Divergence nationale due à des règlements dont la modification n'est pas dans l'immédiat de la compétence du membre national du CENELEC.

La présente Norme européenne n'entre pas dans le cadre d'une Directive Européenne.

Ces Divergences A remplacent les dispositions de la Norme européenne dans les pays correspondants du CENELEC jusqu'à ce qu'elles aient été supprimées.

Article 4, 2^{ème} Alinéa

Loi relative aux mesures pour encourager l'amélioration de la santé et de la sécurité des travailleurs au travail (Article 1 de la loi relative à la transposition effective des dispositions de la de la Directive Cadre de la Communauté Economique Européenne et des autres Directives relatives à la santé et la sécurité au travail).

(Loi sur de la sécurité industrielle).

7.8.1996

§ 10 Premiers secours et autres mesures d'urgence

§ 12 Consignes

§ 14 information et écoute des employés dans les services publics

Loi sur la représentation des salariés.

19.1.1972

§ 81 Obligation pour l'employeur de mettre en place l'information et le dialogue social

Règlement concernant la fourniture des équipements de travail, leur utilisation sur le lieu de travail pour une exploitation sûre des installations qui ont besoin d'être conduites et sur l'organisation de la sécurité au travail pour la protection de santé et de la sécurité.

(Règlement sur la sécurité industrielle).

27.9.2002

§ 9 Informations et consignes

Article 5

Règlementations sur la prévention des accidents (BGV A 3).

Version 2005

§ 6 Travaux sous tension

§ 8 Dérogations autorisées

Règlement concernant la fourniture des équipements de travail, leur utilisation sur le lieu de travail pour une exploitation sûre des installations qui ont besoin d'être conduites et sur l'organisation de la sécurité au travail pour la protection de santé et de la sécurité.

(Règlement sur la sécurité industrielle).

27.9.2002

§ 3 Evaluation des risques

§ 4 Exigences relatives à la fourniture et à la mise en œuvre des équipements de travail

Règles techniques pour la sécurité industrielle.

Dangers d'ordre électrique. (Règles techniques pour la sécurité industrielle 2131).

Septembre 2007

4 Dangers dus au choc électrique et à l'arc électrique

Article 6

Règlement concernant la fourniture des équipements de travail, leur utilisation sur le lieu de travail pour une exploitation sûre des installations qui ont besoin d'être conduites et sur l'organisation de la sécurité au travail pour la protection de santé et de la sécurité.

(Règlement sur la sécurité industrielle).

27.9.2002

§ 7 Exigences relatives à la qualité des équipements

Règles techniques pour la sécurité industrielle.

Dangers d'ordre électrique. (Règles techniques pour la sécurité industrielle 2131).

Septembre 2007

4.3 Exemples de mesures vis à vis des dangers dus aux chocs électriques ou à l'arc électrique

Paragraphe 6.2

Règlementations sur la prévention des accidents (BGV A 3).

Version 2005

§ 5 Essais

Règlement concernant la fourniture des équipements de travail, leur utilisation sur le lieu de travail pour une exploitation sûre des installations qui ont besoin d'être conduites et sur l'organisation de la sécurité au travail pour la protection de santé et de la sécurité.

(Règlement sur la sécurité industrielle).

27.9.2002

§ 10 Essais sur les équipements de travail

§ 11 Documentation

Paragraphe 6.3

Règlement concernant la fourniture des équipements de travail, leur utilisation sur le lieu de travail pour une exploitation sûre des installations qui ont besoin d'être conduites et sur l'organisation de la sécurité au travail pour la protection de santé et de la sécurité.

(Règlement sur la sécurité industrielle).

27.9.2002

§ 8 Autres mesures de protection



Corrigendum zu EN 61477:2009

Deutsche Fassung

Anhang ZB (informativ)

A-Abweichung

A-Abweichung: Nationale Abweichung, die auf Vorschriften beruht, deren Veränderung zum gegenwärtigen Zeitpunkt außerhalb der Kompetenz des CEN/CENELEC-Mitglieds liegt.

Diese Europäische Norm fällt nicht unter eine EG-Richtlinie.

In den betreffenden CEN/CENELEC-Ländern gelten diese A-Abweichungen anstelle der Festlegungen der Europäischen Norm so lange, bis sie zurückgezogen sind.

Abschnitt 4, 2. Absatz

Gesetz über die Durchführung von Maßnahmen des Arbeitsschutzes zur Verbesserung der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes der Beschäftigten bei der Arbeit (Artikel 1 des Gesetzes zur Umsetzung der EG-Rahmenrichtlinie Arbeitsschutz und weiterer Arbeitsschutz-Richtlinien) (ArbSchG)

7.8.1996

§ 10 Erste Hilfe und sonstige Notfallmaßnahmen

§ 12 Unterweisung

§ 14 Unterrichtung und Anhörung der Beschäftigten des öffentlichen Dienstes

Betriebsverfassungsgesetz (BetrVG)

19.1.1972

§ 81 Unterrichts- und Erörterungspflicht des Arbeitgebers

Verordnung über Sicherheit und Gesundheitsschutz bei der Bereitstellung von Arbeitsmitteln und deren Benutzung bei der Arbeit, über Sicherheit beim Betrieb überwachungsbedürftiger Anlagen und über die Organisation des betrieblichen Arbeitsschutzes

(Betriebssicherheitsverordnung, BetrSichV)

27.9.2002

§ 9 Unterrichtung und Unterweisung

Abschnitt 5

Unfallverhütungsvorschriften – Elektrische Anlagen und Betriebsmittel (BGV A3)
Fassung 2005

- § 6 Arbeiten an aktiven Teilen
- § 8 Zulässige Abweichungen

Verordnung über Sicherheit und Gesundheitsschutz bei der Bereitstellung von Arbeitsmitteln und deren Benutzung bei der Arbeit, über Sicherheit beim Betrieb überwachungsbedürftiger Anlagen und über die Organisation des betrieblichen Arbeitsschutzes
(Betriebssicherheitsverordnung, BetrSichV)
27.9.2002

- § 3 Gefährdungsbeurteilung
- § 4 Anforderungen an die Bereitstellung und Benutzung der Arbeitsmittel

Technische Regeln für Betriebssicherheit
Elektrische Gefährdungen (TRBS 2131)
September 2007

- 4 Gefährdungen durch elektrischen Schlag oder Störlichtbogen

Abschnitt 6

Verordnung über Sicherheit und Gesundheitsschutz bei der Bereitstellung von Arbeitsmitteln und deren Benutzung bei der Arbeit, über Sicherheit beim Betrieb überwachungsbedürftiger Anlagen und über die Organisation des betrieblichen Arbeitsschutzes
(Betriebssicherheitsverordnung, BetrSichV)
27.9.2002

- § 7 Anforderungen an die Beschaffenheit der Arbeitsmittel

Technische Regeln für Betriebssicherheit
Elektrische Gefährdungen (TRBS 2131)
September 2007

- 4.3 Beispielhafte Maßnahmen bei Gefährdungen durch elektrischen Schlag oder Störlichtbogen

Abschnitt 6.2

Unfallverhütungsvorschriften – Elektrische Anlagen und Betriebsmittel (BGV A3)
Fassung 2005

- § 5 Prüfungen

Verordnung über Sicherheit und Gesundheitsschutz bei der Bereitstellung von Arbeitsmitteln und deren Benutzung bei der Arbeit, über Sicherheit beim Betrieb überwachungsbedürftiger Anlagen und über die Organisation des betrieblichen Arbeitsschutzes
(Betriebssicherheitsverordnung, BetrSichV)
27.9.2002

- § 10 Prüfung der Arbeitsmittel
- § 11 Aufzeichnungen

Abschnitt 6.3

Verordnung über Sicherheit und Gesundheitsschutz bei der Bereitstellung von Arbeitsmitteln und deren Benutzung bei der Arbeit, über Sicherheit beim Betrieb überwachungsbedürftiger Anlagen und über die Organisation des betrieblichen Arbeitsschutzes
(Betriebssicherheitsverordnung, BetrSichV)

27.9.2002

§ 8 Sonstige Schutzmaßnahmen

März 2010